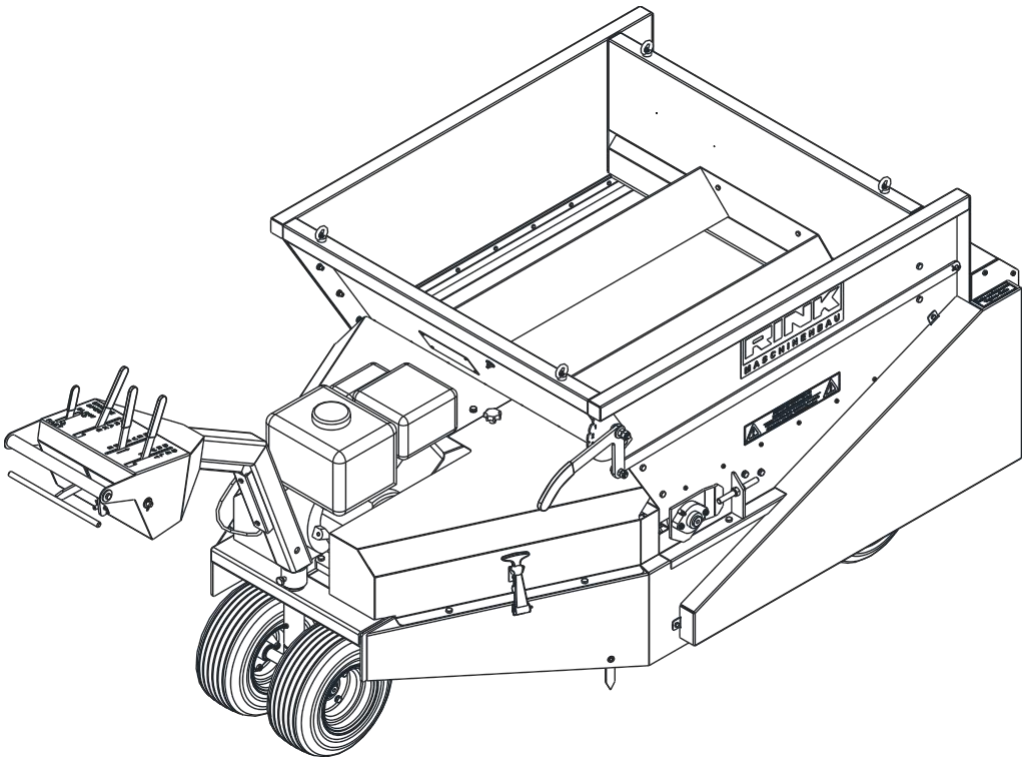
Manual do utilizador

RINK – Topdresser

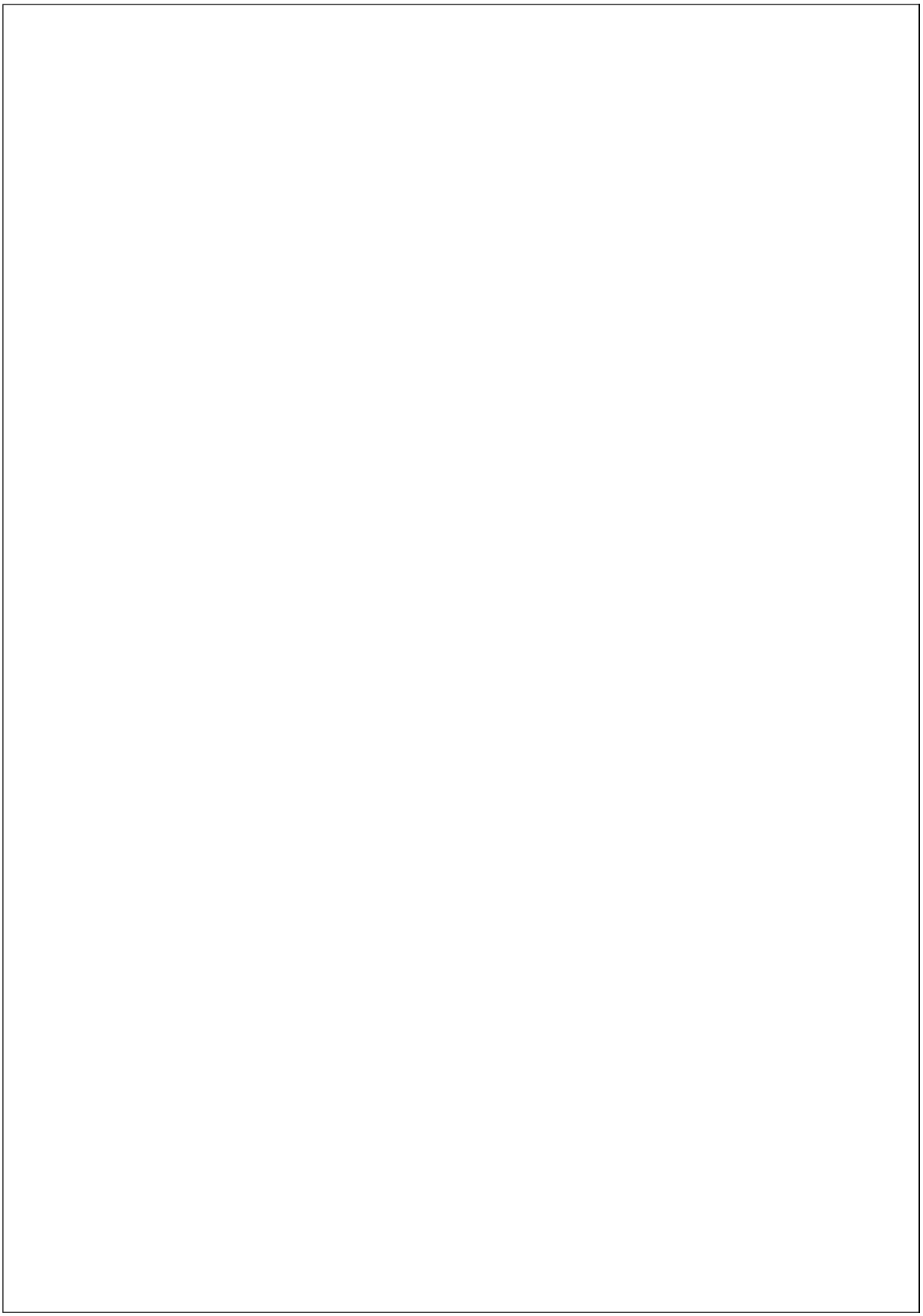
Modelo SP950

Aplica-se a:
S0001591 RINK – Topdresser SP950



Tradução do manual do utilizador original

RINK Spezialmaschinen GmbH, D-88279 Amtzell
Telefone 07520/95690 **Fax 07520/956940**
www.rink-spezial.de **info@rink-spezial.de**



ÍNDICE

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA 4-5

BREVE DESCRIÇÃO 6

ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS 6

ARRANQUE INICIAL 7

OPERAÇÃO 7
Antes de cada utilização. 7
Carregamento 7
Ligar o motor 7

CONDUZIR 8
Elementos de comando 8
Comandos 8

ESPALHAMENTO 9
Ajustar taxa de espalhamento 9
Gráfico de espalhamento 9

CUIDADOS E MANUTENÇÃO 10
Lubrifique os rolamentos com massa lubrificante multiusos (a cada 50 horas de funcionamento) 10
Tensionar as correntes 12
Tensionar as correias em V 13
Ajustar o espaçamento dos rolos de escovas (conforme necessário) 14
Tensionar a correia transportadora (se estiver a escorregar) 14
Retire a tremonha do chassis 15
Substitua o rolo da escova 16
Retire e instale a correia transportadora 17
Tensionar a correia transportadora após a instalação 17
Resolução de problemas 19

Sujeito a alterações técnicas.

As características assinaladas com um # estão disponíveis apenas como equipamento opcional.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

- O **RINK Topdresser SP950** foi concebido exclusivamente para espalhar materiais soltos de grão fino, tais como areia, cascalho, grânulos ou substâncias semelhantes.

- Qualquer utilização para além desta é considerada indevida. O fabricante não se responsabiliza por quaisquer danos resultantes; o utilizador assume o risco exclusivo.

- A utilização adequada inclui também o cumprimento das condições de operação, manutenção e assistência prescritas pelo fabricante.

- O **RINK Topdresser SP950** foi construído de acordo com as normas técnicas mais recentes e é seguro de operar; no entanto, o **RINK Topdresser SP950** pode representar um risco de vida e integridade física para o utilizador e terceiros se não for operado, mantido e reparado por pessoas que estejam familiarizadas com o equipamento e tenham recebido instruções sobre os riscos.

- Todas as pessoas designadas para operar, manter ou reparar o espalhador nas instalações do utilizador devem ter lido e compreendido o manual de operação, particularmente o capítulo **de segurança**.

- Utilize apenas **peças de substituição originais do fabricante** para reparações.

- Para além das instruções contidas neste manual de operação, devem ser observadas as **normas de segurança e prevenção de acidentes** geralmente aplicáveis.

- O **RINK Topdresser SP950 não** deve **ser conduzido em vias públicas**.

- Não é permitido transportar passageiros!

- **É proibido subir para a ponte de carga enquanto o mecanismo de espalhamento estiver em funcionamento**. Um aviso correspondente está afixado em ambos os lados do **RINK Topdresser SP950**. Este aviso deve estar sempre claramente legível e deve ser substituído se estiver danificado. (ver Peças de Substituição)

- O utilizador é **obrigado** a inspecionar o **RINK Topdresser SP950 quanto a danos e defeitos visíveis**. Quaisquer modificações **no RINK Topdresser SP950** (incluindo o seu funcionamento) que possam afetar negativamente a segurança devem ser corrigidas imediatamente. Por razões de segurança, é estritamente proibido efetuar quaisquer modificações ou adições ao **RINK Topdresser SP950** (com exceção de modificações/adições aprovadas pelo fabricante). Se forem efetuadas modificações **no RINK Topdresser SP950**, a marcação CE atualmente válida para a máquina perde a sua validade e deve ser renovada de forma independente pela pessoa que efetuou essas modificações.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

- Antes de iniciar, verifique as imediações e assegure uma visibilidade adequada.

- Durante o funcionamento, ninguém está autorizado a permanecer na zona de perigo do espalhador, uma vez que existe o risco de ferimentos causados por peças rotativas e detritos projetados.

- Use vestuário adequado. Use calçado de segurança e calças compridas. O cabelo comprido deve ser preso. Não use roupa folgada. Utilize equipamento de proteção individual adequado, em conformidade com os regulamentos de saúde e segurança no trabalho aplicáveis.

- No **RINK Topdresser SP950**, é gerado um nível de ruído de 74 dB(A) nas imediações do rolo de escovas.

- Use proteção auditiva certificada ao trabalhar com a máquina.



- Os trabalhos de ajuste e reparação só podem ser realizados por pessoal qualificado e autorizado.

O óleo usado é perigoso para o ambiente; elimine-o de forma ambientalmente responsável.

BREVE DESCRIÇÃO

O **RINK Topdresser SP950** foi concebido para espalhar material de espalhamento solto de grão fino, como areia, cascalho, grânulos ou substâncias semelhantes. O mecanismo de espalhamento do **RINK Topdresser SP950** é acionado por correias em V e correntes. A espessura ou quantidade de espalhamento é ajustada através de uma corrediça mecânica. O material de espalhamento pode, assim, ser dosado com precisão.

ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Dimensões do RINK Topdresser SP950

Comprimento	2,50 m
Largura	1,08 m
Altura	1,20 m
Capacidade de carga	0,33 m^3

Pesos

Peso bruto do veículo	750 kg
Peso em ordem de marcha	250 kg
Largura de espalhamento	0,95 m
Pneus	6 pneus 13x6,50-6 4PR
Pressão dos pneus	1,50 – 1,75 bar
Motor	Motor a gasolina de 6,5 hp

Fluidos

Óleo do motor	Óleo de motor universal 15W40
Combustível	Gasolina sem chumbo normal
Óleo de motor e de transmissão	SAE 90

A placa de identificação está localizada no lado direito da frente do espalhador.

ARRANQUE INICIAL

- Aperte as porcas das rodas.
- Verifique a pressão dos pneus.
- Verifique a tensão das correntes e das correias em V.

 **Verifique estes pontos novamente após o primeiro teste de funcionamento!**

OPERAÇÃO

Antes de cada utilização

- Verifique se **o RINK Topdresser SP950** apresenta danos externos visíveis e repare quaisquer danos.
- Verifique a pressão dos pneus.
- Verifique o alinhamento da correia transportadora e reajuste-a se necessário, uma vez que a correia transportadora não deve roçar na lateral (ver página 14, Tensionamento da correia transportadora).

Carregamento

- Respeite a pressão máxima no solo desejada.
- Respeite o peso total admissível durante o carregamento.
- Evite a contaminação dos componentes de transmissão (motor).

Ligar o motor

- Encha o depósito de combustível com gasolina sem chumbo.
- Coloque a alavanca do acelerador na posição FAST.
- Coloque o interruptor do motor na posição ON e empurre a alavanca de arranque para a esquerda.
- Dê a partida no motor; repita se necessário e feche ligeiramente o afogador.
- Assim que o motor estiver a funcionar, empurre a alavanca de arranque para trás e utilize a alavanca do acelerador para definir a velocidade desejada.

 **Consulte também as instruções de utilização do fabricante do motor, incluídas neste manual. É importante que o operador se familiarize com os regulamentos nelas contidos.**

CONDUZIR

Elementos de comando

(1) Alavanca do acelerador

(2) Alavanca do travão (travão de estacionamento)

(3) Marcha-atrás

(4) Alavanca para ativar a correia transportadora e a escova

(5) Marcha à frente

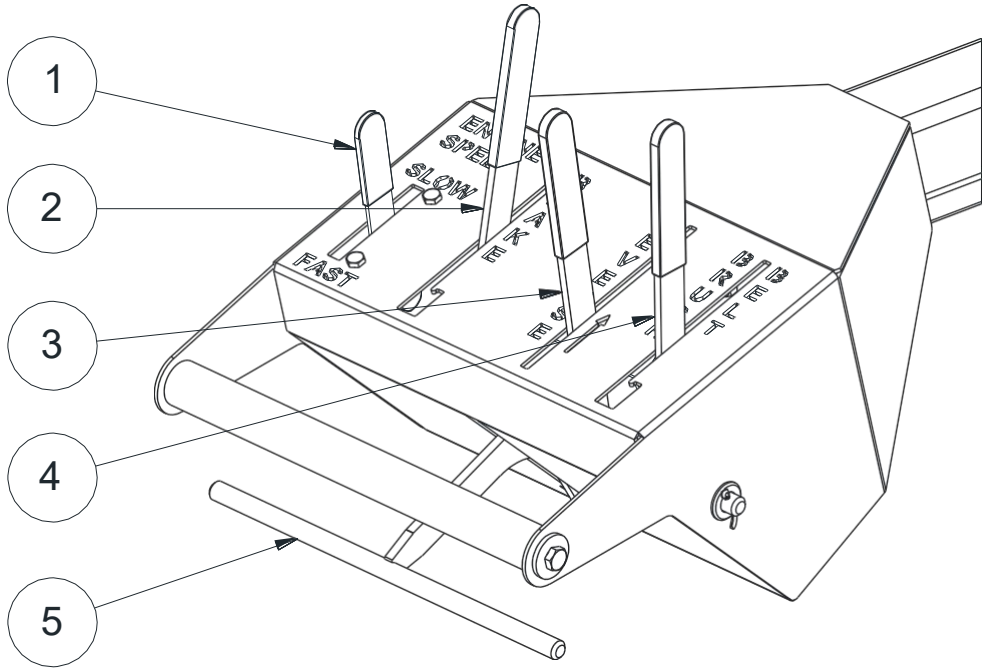


Fig. 1: Controlos

Comandos

O **RINK Topdresser SP950** é controlado da seguinte forma:

- Ligue o motor (ver página 7).
- Solte a alavanca do travão (2) e coloque a alavanca do acelerador (1) na posição SLOW. A velocidade da máquina pode ser ajustada conforme desejado utilizando a alavanca do acelerador (1).
- Para avançar, puxe a alavanca da marcha à frente (5) para a engatar.
- A distribuição só é possível enquanto a máquina estiver em movimento. Para ativar o distribuidor, puxe a alavanca da correia transportadora e do rolo distribuidor (4) para a frente. Se esta alavanca estiver bloqueada pelo trinco, o mecanismo de distribuição permanece ativado.
- Para parar, solte a alavanca da marcha à frente (5).
- Para conduzir em marcha-atrás, empurre a alavanca da marcha-atrás (3) para a frente.
- Para estacionar o **RINK Topdresser SP950,** desligue o motor e acione a alavanca do travão (2).

ESPALHAMENTO

Ajustar taxa de espalhamento

Defina a largura de espalhamento desejada em solo firme antes de iniciar o trabalho. A largura de espalhamento ou a taxa de espalhamento dependem da configuração da abertura da corrediça (1).

Gráfico de espalhamento

Taxa de espalhamento	Abertura da corrediça	Largura de espalhamento
Baixa	1	0,5 mm
Médio	2	5 mm
Alto	3	10 mm

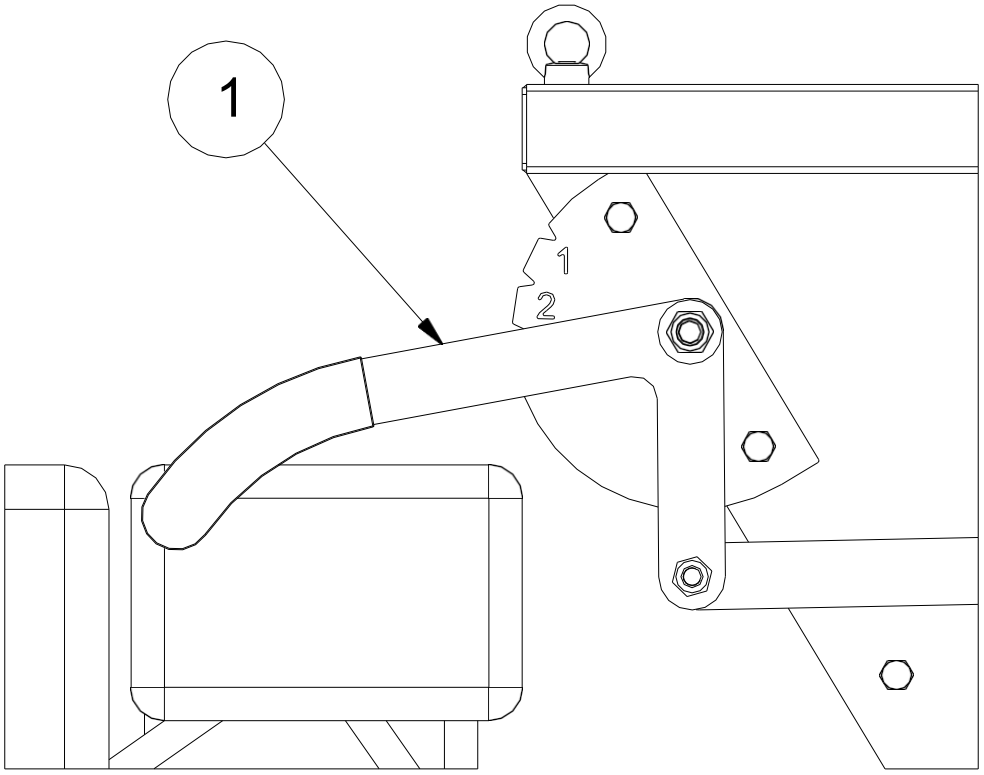


Fig. 2: Ajuste da espessura de espalhamento

CUIDADOS E MANUTENÇÃO

Lubrifique os rolamentos com massa lubrificante multiusos (a cada 50 horas de funcionamento)

(1) Rolamentos em ambos os lados do rolo da escova

(2) Rolamentos em ambos os lados do rolo de transmissão traseiro

(3) Rolamentos em ambos os lados do rolo de tensão dianteiro

(4) Rolamentos no eixo de direção

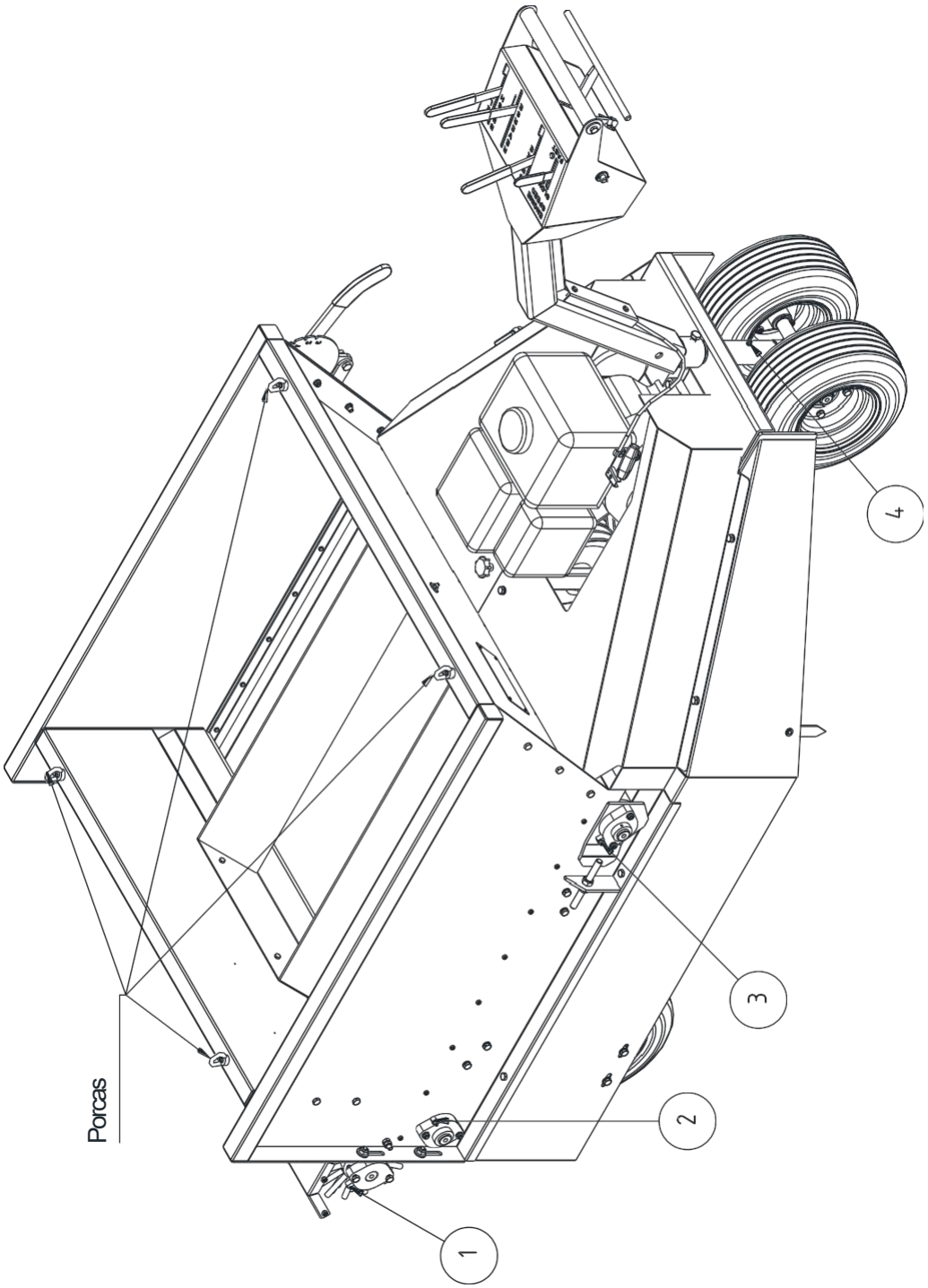


Fig. 3: Pontos de lubrificação

Para lubrificar os rolamentos nos eixos de transmissão e nos tensores de correia, incline ou levante a máquina utilizando as porcas de anel.

(5) Rolamentos nos eixos de transmissão

(6) Rolamentos nos tensores de correia

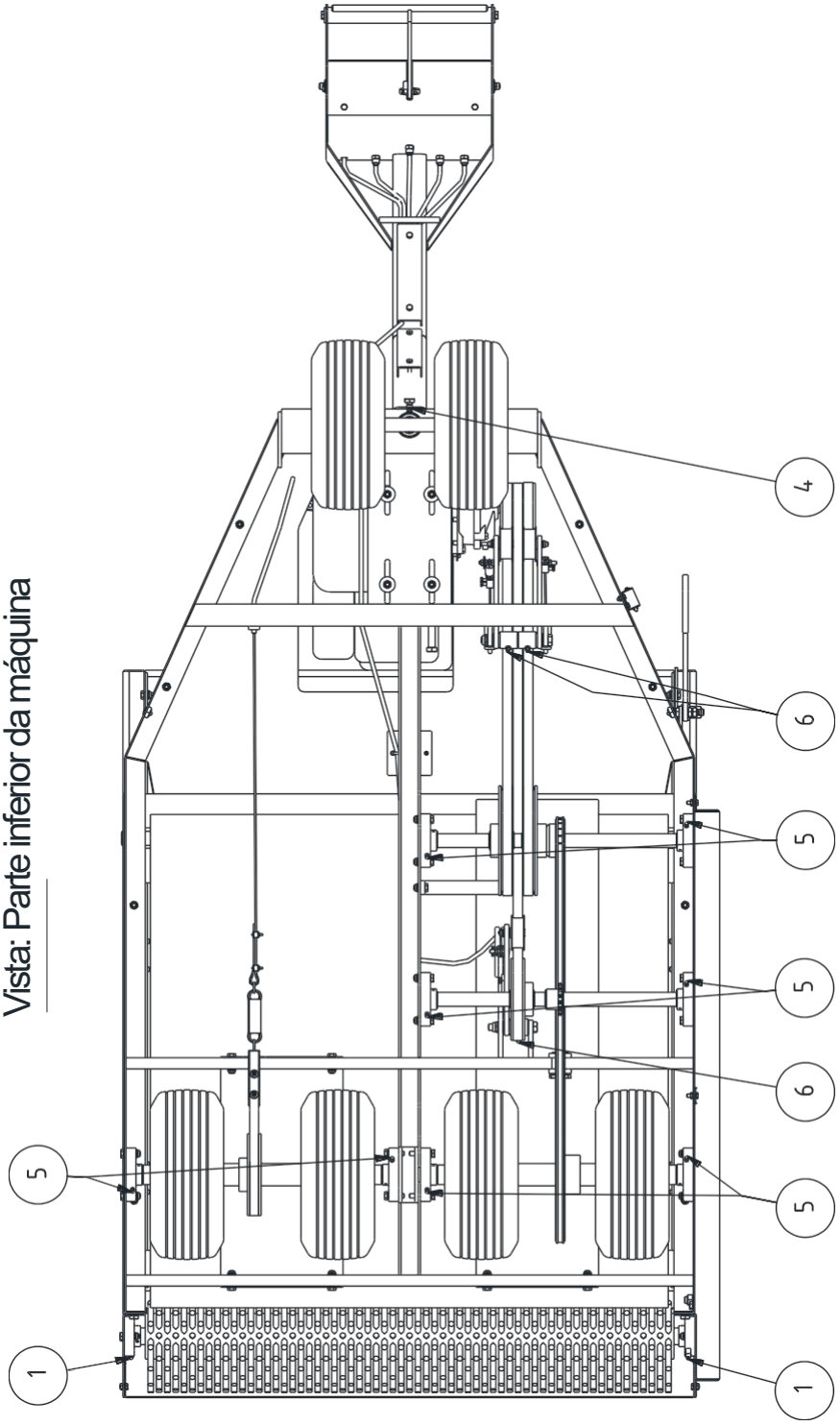


Fig. 4: Pontos de lubrificação

Tensionar as correntes

Corrente de transmissão (5)

- Retire a proteção (1) desapertando os parafusos (2).
- Desaperte os parafusos (6) e tensionar a corrente de transmissão (5) puxando o eixo de transmissão (7) uniformemente para trás.
- Fixe a tensão ajustada da corrente apertando os parafusos (6).
- O eixo do travão (8) deve estar alinhado com o eixo de transmissão (7).
- Instale a proteção (1) utilizando os parafusos (2).

Corrente para a correia transportadora e acionamento da escova (3)

- A corrente é tensionada automaticamente pela mola de tensão (4).

Verifique regularmente a tensão da mola de tensão (4) e substitua-a, se necessário.

Pulverize regularmente a corrente da correia transportadora e do acionamento da escova (3), bem como a corrente do acionamento de deslocamento (5), com um spray de manutenção!

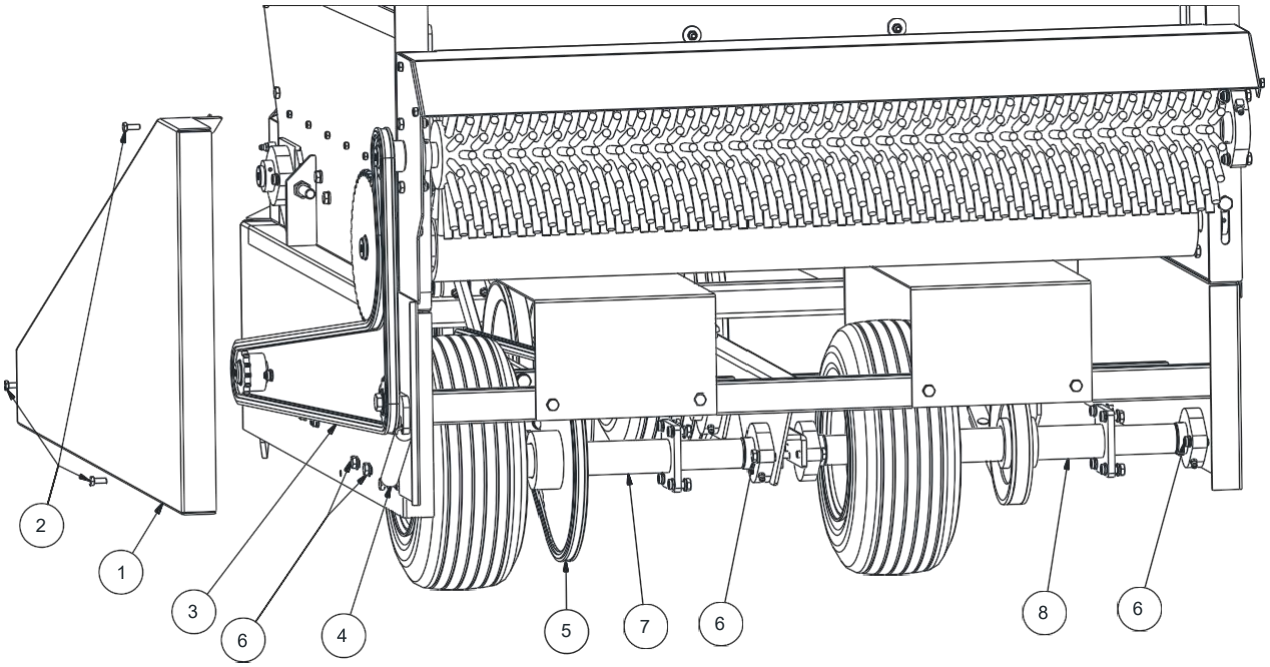


Fig. 5: Tensionamento das correntes

Tensionar as correias em V

Tensão total

- Remova a tampa de proteção (1) soltando o retentor da tampa (2) e desaparafusando o botão em estrela (3).
- Desaperte os parafusos de fixação do motor (4) e a contraporca (5).
- Ajuste a tensão da correia em V movendo o motor com o parafuso de ajuste (6) e aperte a contraporca (5).
- Aperte os parafusos de fixação do motor (4).
- Recoloque a tampa de proteção (1) e fixe-a com o retentor da tampa (2) e o botão em estrela (3).

Uma tensão excessiva faz com que as unidades de avanço, marcha-atrás e de afastamento funcionem continuamente em ponto morto. Se for esse o caso, é necessário reduzir a tensão global ou ajustar cada correia em V individualmente.

Correia em V para a marcha à frente

- Ajuste o tensor da correia utilizando o parafuso de ajuste (7).

Correia em V para a correia transportadora e a escova (unidade de espalhamento)

- Ajuste o tensor da correia utilizando o parafuso de ajuste (8).

Correia em V para marcha-atrás

- Levante o espalhador e ajuste o tensor da correia utilizando o parafuso de regulação (9).

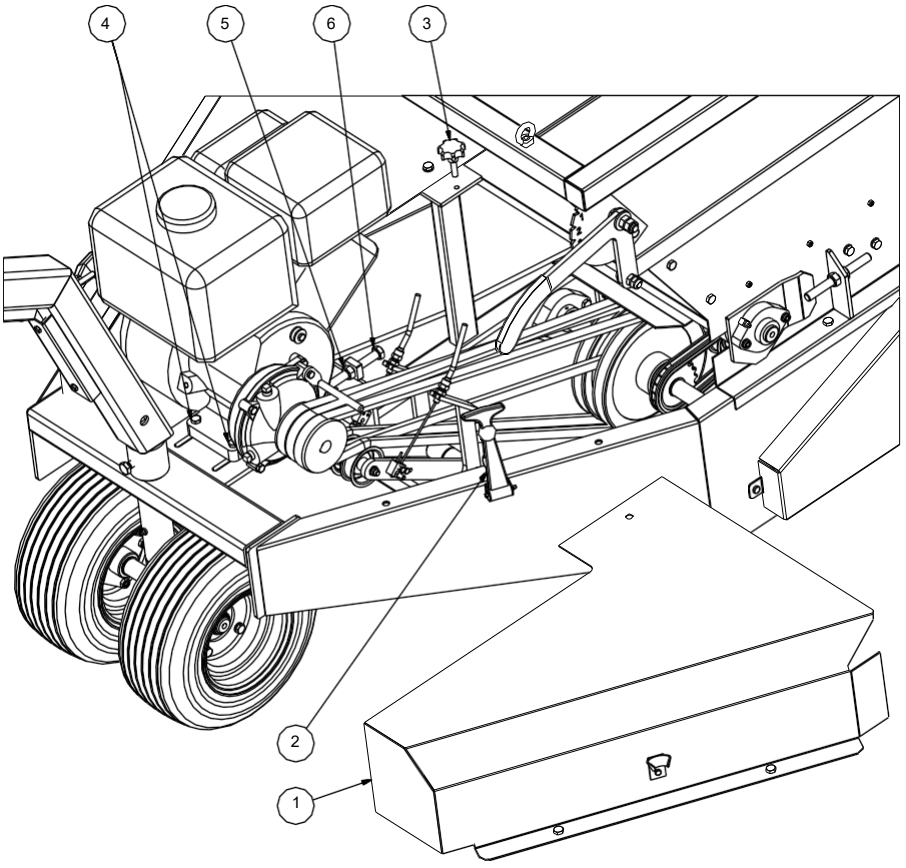


Fig. 6: Tensionamento da correia em V

Ajustar o espaçamento dos rolos de escovas (conforme necessário)

O desgaste do rolo de escovas aumenta a folga entre o rolo de escovas e a correia transportadora. Isto pode resultar numa distribuição irregular. A folga do rolo de escovas pode ser ajustada da seguinte forma:

- Desaperte o parafuso (1) em ambos os lados do rolo de escovas.
- Pressione o rolo de escovas para baixo até que este toque ligeiramente na correia transportadora.
- Aperte os parafusos (1) em ambos os lados do rolo de escovas.

Tensionar a correia transportadora (se estiver a escorregar)

- Desaperte a contraporca (2) em ambos os lados.
- Aperte a porca (3) em ambos os lados uniformemente, no sentido horário, ½ volta de cada vez, até que a correia transportadora funcione.
- Aperte a contraporca (2) em ambos os lados.

Uma tensão excessiva reduz a vida útil da correia transportadora!

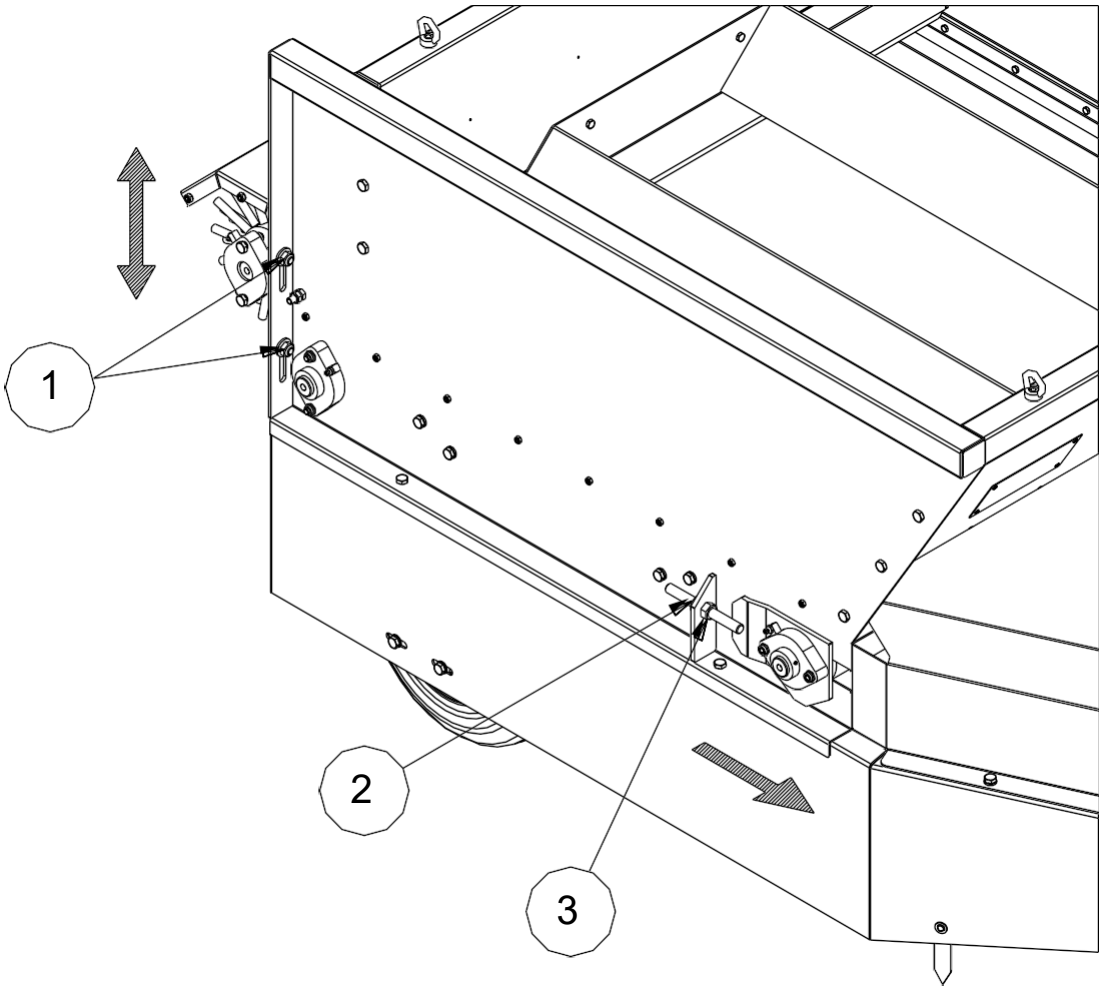


Fig. 7: Tensionamento da correia transportadora

Retire a tremonha do chassis

Para remover e instalar a correia transportadora e para quaisquer trabalhos de manutenção no chassis, é necessário remover a tremonha do chassis:

- Desaperte os parafusos (2) e retire a tampa de proteção (1).
- Empurre a mola de tensão (4) para cima na direção da seta para libertar o tensor da corrente (5) e, em seguida, retire a corrente (3).
- Desacople a tremonha (6) do chassis (9) removendo os parafusos (7).
- Levante a tremonha (6) utilizando as porcas de anel (8) e coloque-a sobre uma superfície firme.

Volte a fixar a tremonha ao chassis na ordem inversa.

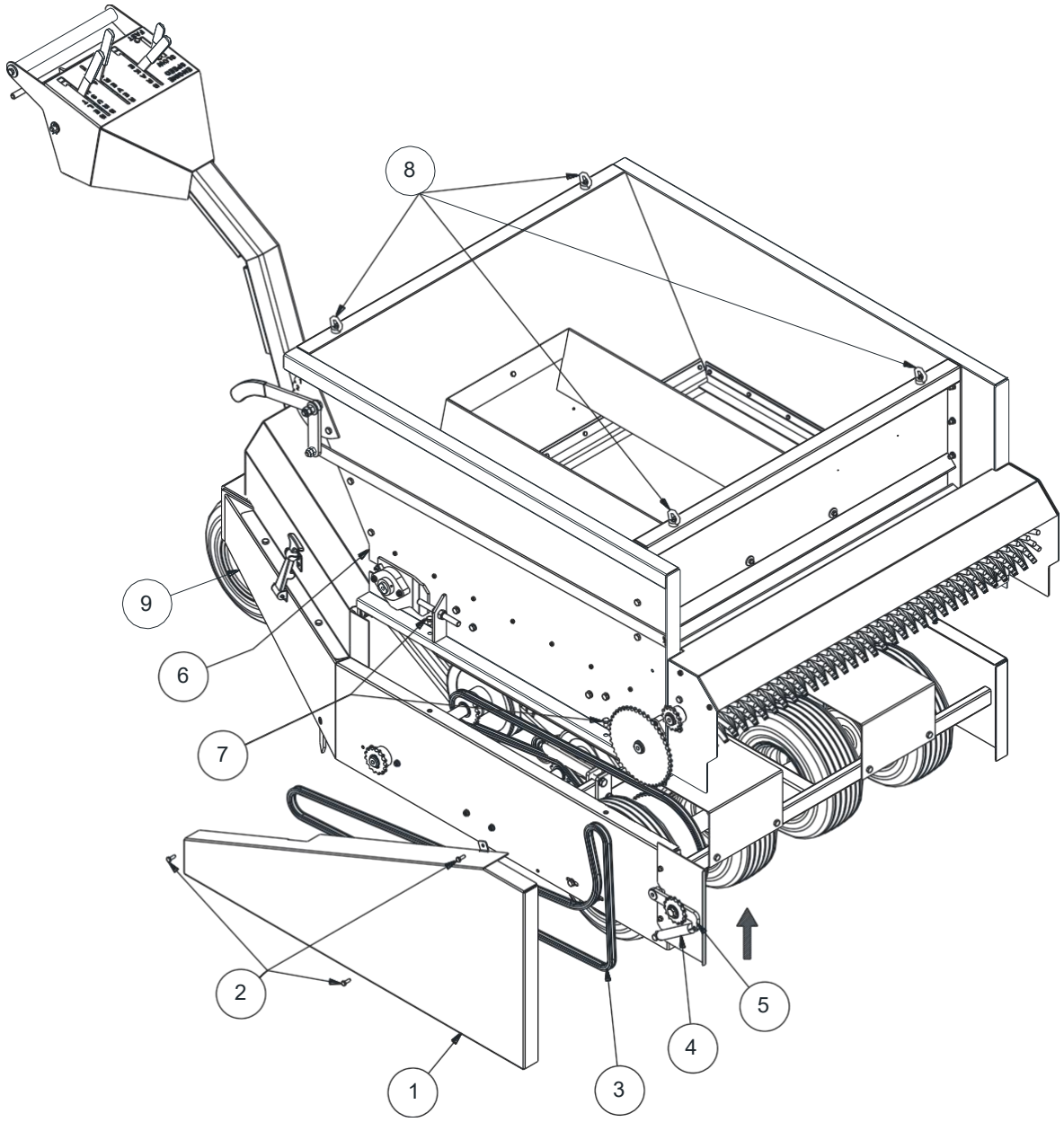


Fig. 8: Retire a tremonha do chassis

Substitua o rolo de escovas

O rolo de escovas (6) é composto por dez segmentos individuais interligados. Ambos os segmentos exteriores estão fixados ao eixo com três parafusos de fixação (5) cada. Para substituir o rolo de escovas, proceda da seguinte forma:

- Desaperte os parafusos de fixação (1) do rolamento da escova no lado direito.
- Retire o suporte do rolamento da escova direito (4) removendo os parafusos (2) e (3).
- Desaperte o rolo de escovas (6) removendo os parafusos de fixação (5). Em seguida, puxe todos os segmentos da escova para a direita. Certifique-se de prestar muita atenção à ordem e disposição dos segmentos da escova.
- Deslize os novos segmentos da escova para o eixo da escova. Preste atenção aos segmentos inicial e final.
- Instale o suporte do rolamento da escova (4) utilizando os parafusos (2) e (3).
- Aperte os parafusos de fixação (1) do rolamento da escova.
- Centralize a escova e fixe-a com uma braçadeira de parafuso para que os dentes encaixem completamente.
- Desaperte os parafusos de fixação (5) em ambos os segmentos exteriores do novo rolo de escovas (6).
- Faça um furo no eixo da escova para o rolo de escovas (6) com um diâmetro de 5 mm e uma profundidade de aprox. 4 mm. Ao fazê-lo, certifique-se de que a rosca do rolo de escovas (6) não fica danificada.
- Fixe o rolo de escovas apertando os parafusos de fixação (5) nos segmentos inicial e final.

Os orifícios do rolo de escovas antigo já não podem ser utilizados!

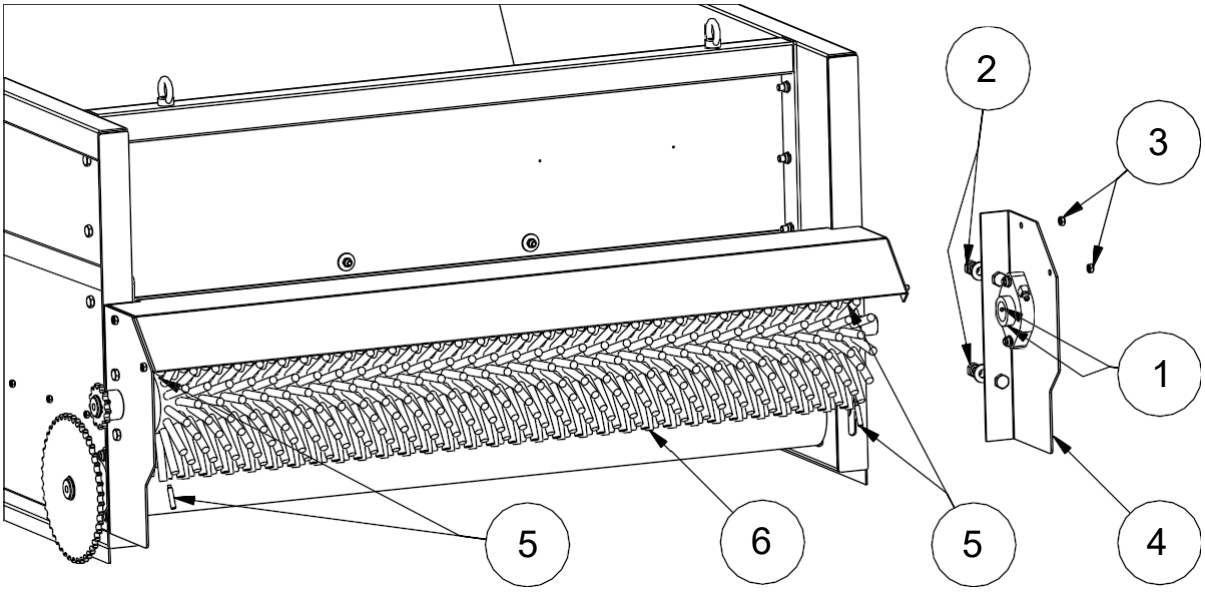


Fig. 9: Substituição do rolo de escovas

Retire e instale a correia transportadora

- Alivie a tensão no rolo da correia dianteiro, desapertando as porcas (1) na direção da seta.
- Desaperte os parafusos de fixação dos rolamentos (2) no lado direito, no sentido de marcha.
- Retire o rolo de escovas (4) desapertando os parafusos (3). (ver página 18)
- Remova completamente o painel lateral direito (6) retirando os parafusos (5). (ver página 18)
- Puxe a correia transportadora antiga (7) para a direita, na direção de deslocamento, e substitua-a por uma nova. (ver página 18)

A remontagem é efetuada na ordem inversa.

Tensionar a correia transportadora após a instalação

- Com a correia transportadora frouxa, marque um comprimento de 500 mm na correia transportadora em ambos os lados.
- Tensione a correia transportadora gradualmente, de forma uniforme em ambos os lados, utilizando os dois parafusos de tensionamento, até que o comprimento marcado seja esticado para um máximo de 502 mm. (ver página 14)
- Deixe a correia transportadora rodar durante aproximadamente 30 minutos até que fique centrada entre as guias laterais; reajuste se necessário.



A correia transportadora não deve roçar nas laterais, pois isso irá danificá-la. Ao reajustar a correia transportadora, volte a apertar gradualmente o lado onde a correia está a roçar.

Uma tensão excessiva encurta a vida útil da correia transportadora!

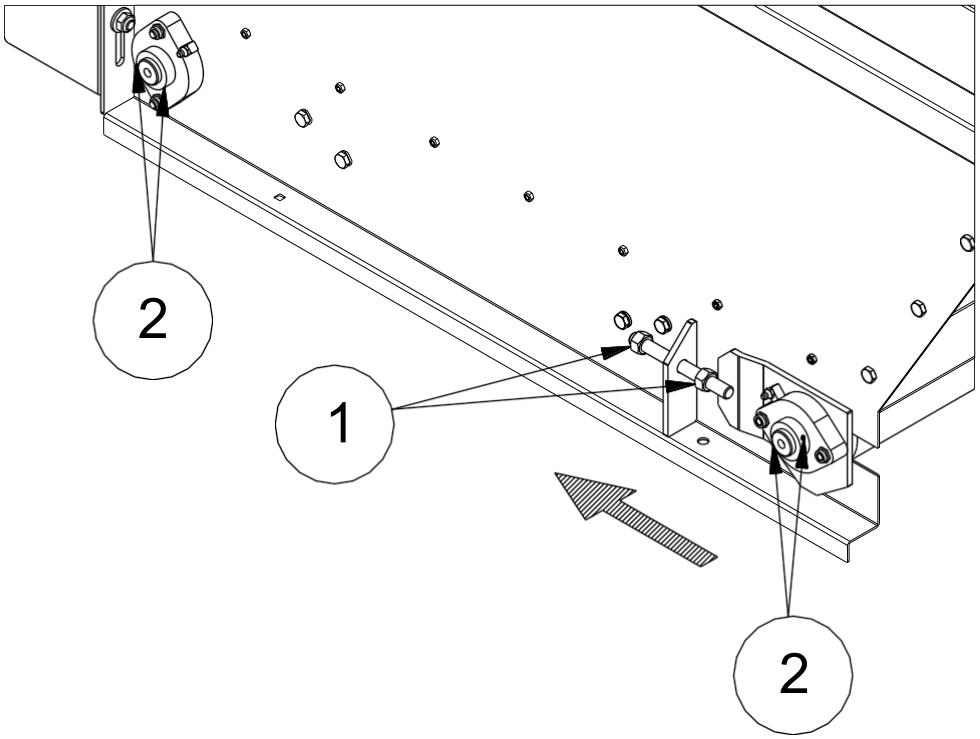


Fig. 10: Remoção e instalação da correia transportadora

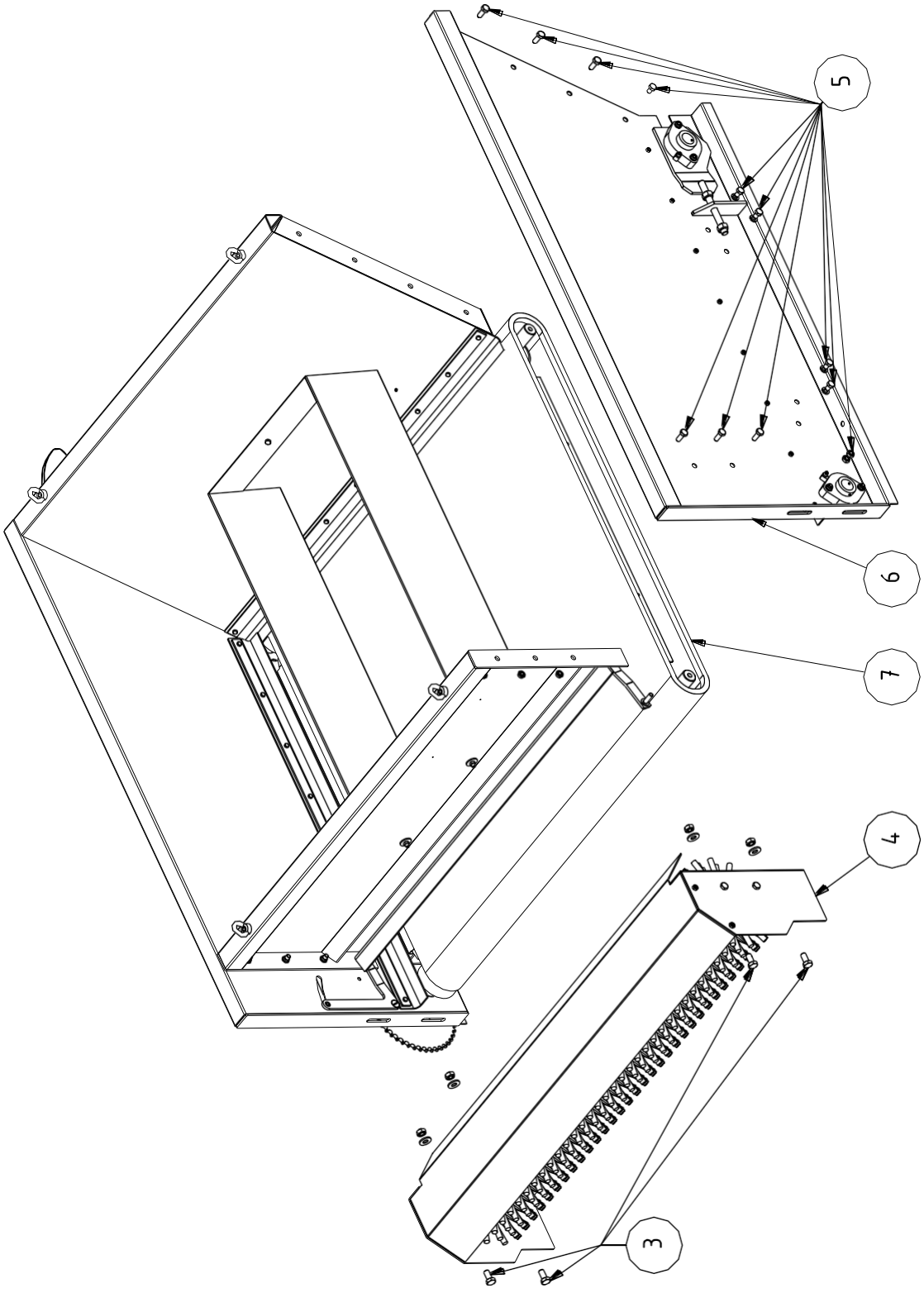


Fig. 11: Remoção e instalação da correia transportadora

Resolução de problemas

Problema	*Causa*	*Solução*
A corrediça não abre	Os parafusos da corrediça estão demasiado apertados. A corrediça está encravada	Desaperte os parafusos Verifique a abertura da corrediça
Não está a sair material da máquina	A corrediça está fechada O acionamento não está ligado A correia transportadora está a escorregar	Verifique e abra a corrediça (ver página 9). Verifique a alavanca de comando (ver página 8). Tensione a correia transportadora (ver página 14).
O motor não arranca	Não há gasolina no depósito	Reabasteça com gasolina (ver página 6). Siga as instruções do fabricante do motor.
Paragem do motor devido a sobrecarga	Transmissão permanente das marchas à frente e à marcha-atrás	Ajustar a tensão da correia em V (ver página 13).
Espessura de espalhamento demasiado fina	Está a ser transportado muito pouco material	Aumente a abertura da corrediça (ver página 9).
Espessura de espalhamento demasiado espessa	Está a ser transportado material em excesso	Reduza a abertura da corrediça (ver página 9).
A velocidade de alimentação ou o padrão de espalhamento são irregulares	O espaçamento entre os rolos de escovas é demasiado grande	Ajuste o espaçamento dos rolos de escovas (ver página 14).
A correia transportadora não arranca	A correia transportadora não está suficientemente tensionada Máquina sobrecarregada	Tensionar a correia transportadora (ver página 14). Respeite a capacidade de carga de 0,33 m³ (ver página 6).
A correia transportadora e o rolo de escovas não rodam não	Tensão da correia em V demasiado baixa	Aumente a tensão da correia em V (ver página 13).
A correia transportadora e a escova rodam em marcha lenta (velocidade de marcha lenta)	Tensão da correia em V demasiado elevada	Reduzir a tensão da correia em V (ver página 13).

Fig. 12: Resolução de problemas